

Договор о взаимном сотрудничестве

г. Екатеринбург

01 ноября 2019 года

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория имени М.П. Мусоргского», именуемая в дальнейшем «Консерватория», в лице ректора **Шкарупы Валерия Дмитриевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Общество с ограниченной ответственностью «Компания с ограниченной ответственностью "Карьера в России" по международному образованию и техники в г. Пекин» (Китайская Народная Республика), именуемая в дальнейшем «Компания», в лице исполнительного директора компании **Цзин Линьпаня**, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Статья 1. Предмет договора

1.1. Предметом настоящего Договора является взаимовыгодное сотрудничество договаривающихся Сторон по обучению граждан КНР и граждан иных стран, кроме Российской Федерации, на подготовительных курсах.

1.2. Компания на условиях настоящего Договора осуществляет отбор и направляет для обучения граждан КНР и граждан иных стран, кроме Российской Федерации, далее именуемых «Слушатели».

1.3. Консерватория принимает на обучение на подготовительные курсы на условиях оплаты стоимости обучения Слушателей, направленных в соответствии со списками, согласованными Сторонами.

1.4. Зачисление Слушателей на выбранную ими образовательную программу осуществляется на основании индивидуальных договоров об оказании платных образовательных услуг, заключаемых между Консерваторией и каждым Слушателем по результатам вступительных испытаний.

Статья 2. Обязанности и права Компании

2.1. В целях исполнения статьи 1 настоящего Договора Компания принимает на себя следующие обязательства:

2.1.1. Организовать и проводить мероприятия на территории КНР и других стран, кроме Российской Федерации, направленные на набор иностранных граждан для обучения по предлагаемым Консерваторией образовательным программам в соответствии с Правилами приема в Консерваторию.

2.1.2. Обеспечить отбор кандидатов, желающих пройти обучение в Консерватории, согласованных Сторонами, предоставив кандидатам достоверную информацию об условиях проживания и обучения в Консерватории.

2.1.3. Обеспечить передачу Консерватории, в согласованные Сторонами сроки, следующих документов, необходимых для оформления приглашений на обучение в Управлении федеральной миграционной службы РФ:

- автобиографии кандидата на русском или английском языках (в произвольной форме) с указанием фамилии, имени, даты рождения, специальности;
- заполненную анкету на английском языке;
- копии документа (свидетельства, диплома) об образовании с указанием изученных предметов и полученных по ним на экзаменах оценок (баллов) или справки о получаемом образовании для учащихся последнего года обучения, заверенных в установленном порядке;
- копии документа, удостоверяющего личность;

- DVD с записью выступления (программы) кандидата без купюр и склеек, длительностью 10-15 минут.

2.1.4. Обеспечить передачу оформленных приглашений кандидатам на обучение.

2.1.6. Проверять достоверность и комплектность документов, необходимых для зачисления каждого кандидата на обучение, обеспечить их передачу Консерватории в согласованные Сторонами сроки.

2.1.7. Проверять платёжеспособность кандидатов на обучение.

2.1.8. Информировать Консерваторию не менее чем за 5 дней о предполагаемой дате прибытия группы кандидатов на обучение.

Статья 3. Обязанности и права Консерватории

3.1. В целях исполнения статьи 1 настоящего Договора Консерватория принимает на себя следующие обязательства:

3.1.1. Консерватория предоставляет Компании свои рекламно-информационные материалы, необходимые для привлечения иностранных граждан для обучения в Консерватории.

3.1.2. На основании полученных от Компании видеозаписи выступления (программы) кандидата, Консерватория **в месячный срок** рассматривает кандидатуры направляемых Компанией Слушателей и решает вопрос о допуске и рекомендации к вступительным испытаниям на подготовительные курсы Консерватории. О принятом решении Компания извещается посредством электронного сообщения либо факсимильной связи.

3.1.3. При положительном решении вопроса о допуске Слушателей к вступительным испытаниям, направляемых Компанией, Консерватория оказывает им содействие в получении приглашений на обучение в сроки, необходимые для своевременного прибытия на учёбу, и в установленном законодательством РФ порядке.

3.1.4. Консерватория обязуется оформленные приглашения своевременно передавать Компании для вручения персонально кандидатам на обучение.

3.1.5. Консерватория принимает на обучение направленных Компанией Слушателей в соответствии с установленными правилами и порядком приёма иностранных граждан и заключает с ними договоры об оказании платных образовательных услуг.

3.1.6. Консерватория обучает принятых по направлениям Компании Слушателей, в соответствии с заключёнными ими договорами на обучение, по действующим учебным планам и программам Консерватории.

3.1.7. Консерватория обязуется предоставить помощь в подборе жилья для аренды в г. Екатеринбурге.

3.1.8. Консерватория обязуется обеспечить получение Слушателями медицинской помощи в объёмах, предусмотренных законодательством РФ, при условии оформления Слушателем на период обучения полиса обязательного медицинского страхования со страховой организацией РФ.

3.1.9. Консерватория обязуется в случае изменения стоимости обучения, порядка и сроков оплаты за обучение уведомлять Компанию в течение трех недель с момента данных изменений.

3.2. Консерватория имеет право не принимать на учёбу направляемых Компанией Слушателей в следующих случаях:

- при отрицательных результатах вступительных испытаний;
- при несоответствии представленных ими документов и уровня их знаний требованиям, установленным Правилами приема в Консерваторию;
- в случае несвоевременного прибытия Слушателей на учёбу.

3.3. Консерватория не несёт расходов по страхованию жизни или имущества Слушателей.

3.4. Консерватория не несёт ответственности за оплату передвижения Слушателей в пределах территории РФ и за её пределами.

3.5. Консерватория предоставляет принятым на обучение по направлению Компании Слушателям все права и требует от них выполнения всех обязательств в соответствии с Уставом Консерватории, внутренними локальными нормативными актами и действующим законодательством РФ.

3.6. Свою деятельность по настоящему Договору Консерватория осуществляет, руководствуясь законодательством Российской Федерации в области образования.

Статья 4. Оплата обучения и оплата мероприятий по набору слушателей

4.1. Оплата обучения учащихся, отобранных Компанией, в соответствии с действующими ценами, установленными Консерваторией, а также оплата проживания, медицинского страхования, а также все транспортные расходы возлагаются на самих Слушателей. Оплата за обучение должна быть получена Консерваторией до начала обучения Слушателя.

4.2. Для финансирования мероприятий по набору учащихся Компания получает **10% от общей суммы оплаты за первый год обучения на подготовительном отделении** в Консерватории за каждого Слушателя, направленного Компанией на обучение.

4.3. Сумма, указанная в п. 4.2 передается Слушателем в Компанию самостоятельно.

Статья 5. Форс-мажор

5.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием действия обстоятельств непреодолимой силы: стихийных бедствий, решения государственных органов, влияющих полностью или частично на исполнение Сторонами условий настоящего Договора.

5.2. Сторона, для которой исполнение Договора (полное либо частичное) вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы становится невозможным, извещает другую Сторону в течение двух недель с момента возникновения обстоятельств непреодолимой силы.

5.3. Существование обстоятельств, указанных в пункте 5.1. настоящего Договора, подтверждается документом, выдаваемым уполномоченным государственным органом КНР или РФ.

Статья 6. Ответственность Сторон

6.1. При возникновении споров и разногласий Стороны примут все меры к их решению путём переговоров между собой. Если взаимная договорённость не будет достигнута, споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде в установленном действующим законодательством РФ порядке.

Статья 7. Срок действия договора

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до **31 октября 2022 года**.

7.2. По истечении срока настоящего Договора, указанного в п. 7.1 Договор может быть пролонгирован путем заключения дополнительного соглашения к нему.

Статья 8. Изменение и расторжение договора

8.1. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны, если они выполнены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.

8.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе одной из Сторон, при условии, что Сторона, инициирующая расторжение, не менее чем за 3 месяца до начала очередного учебного года письменно уведомит другую Сторону о своём намерении расторгнуть Договор и причинах его расторжения.

8.3. В случае расторжения настоящего Договора Стороны обязуются незамедлительно достичь соглашения о порядке завершения совместной деятельности.

Статья 9. Прочие условия

9.1. Стороны не несут ответственность по обязательствам перед другими организациями, юридическими и физическими лицами, и по обязательствам других организаций, юридических и физических лиц перед Сторонами.

9.2. Все платежи, связанные с пребыванием Слушателей в Консерватории, включая оплату за обучение, оплату госпошлин за оформление визовых документов, проезд к месту учёбы, проживание, медицинское обслуживание и питание, Слушатели производят за счет своих личных средств.

9.3. Настоящий Договор не затрагивает прав Сторон на самостоятельную деятельность в области, определённой предметом настоящего Договора.

9.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

Статья 10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПЛАТЕЖНЫЕ РЕКВИЗИТЫ

Консерватория:

Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория имени М.П. Мусоргского»

ИНН 6661002537

КПП 667101001

ОГРН 1026605251375

ОКПО 02176157

ОКАТО 65401377000

Юридический адрес: 620014, г.

Екатеринбург, проспект Ленина, 26

УФК по Свердловской области (Уральская государственная консерватория имени

М.П. Мусоргского л/с 20626Х30320)

Банк: Уральское ГУ Банка России

г. Екатеринбург

БИК 046577001

Р/с 40501810100002000002

Тел. +7 (343) 371-21-80,

+7 (343) 371-67-61 (факс)

Ректор

В.Д. Шкарупа

Компания:

Компания с ограниченной ответственностью "Карьера в России" по международному образованию и техники в г. Пекин

Сокращенное наименование:

ОТQC/Карьера в России

Beneficiary's Bank Name: Bank of Communications

Beneficiary's Bank Address: No.1 Building, Road qingnian, Chaoyang District, Beijing, 100123 China

SWIFT CODE: COMMCNSHBJG

Beneficiary's Name: Beijing OTQC education & technology Co. Ltd

Account No.: 110060393018800029889

Beneficiary Address: No.99 Road Chaoyang North, No.2 Mansion Joy city, Room 2711, 100123 Beijing, China

Исполнительный директор

Цзинь Линьпань



**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(Минкультуры России)**

125993, ГСП-3, Москва,
Малый Гнезниковский пер., д. 7/6, стр. 1, 2
Телефон: +7 495 629 10 10
E-mail: mail@mkrf.ru

ФГБОУ ВО «Уральская государственная
консерватория имени М.П. Мусоргского»

25.08.2022 № 3/183-06.6-2@
на № _____ от « ____ » _____

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора по
вопросам образования с иностранными организациями
(или иностранными гражданами)

Выдано: федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Уральская государственная консерватория
имени М.П. Мусоргского».

Наименование иностранной организации: Общество с ограниченной
ответственностью «Компания с ограниченной ответственностью «Карьера
в России» по международному образованию и техники в г. Пекин».

Предмет договора: сотрудничество сторон по обучению граждан
Китайской Народной Республики и граждан иных стран, кроме Российской
Федерации, на подготовительных курсах.

Срок действия договора: 01.11.2019 - 31.10.2022, с возможностью
продлонгации.

Вывод относительно заключения образовательной организацией
договора: информации, препятствующей выдаче заключения, не имеется.

Директор Департамента региональной
политики, образования и проектного
управления

С.Д. Ермакова



Подлинник электронного документа
хранится в ведомственной системе
электронного документооборота
Министерства культуры Российской Федерации

Сертификат 025FF9E700D0AD95BB45FD3FB609D80BCD
Владелец **Ермакова Светлана Даниловна**
Действителен с 29.10.2021 по 29.10.2022